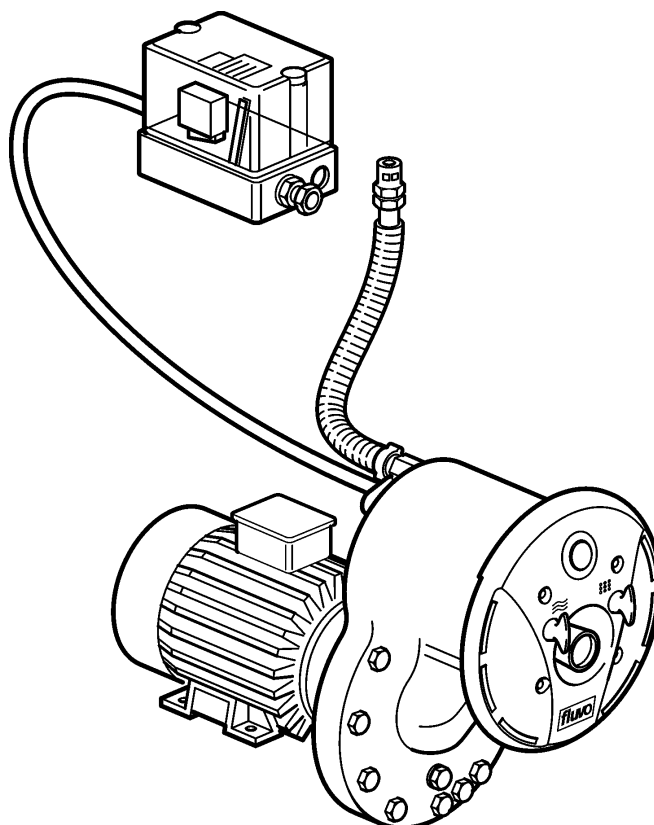


C2 rondo



Notice d'Utilisation

Traduction de l'original



27200 - E.1

Contenu

1	Généralités	3
1.1	Information relative à la garantie	3
1.2	Généralités	3
1.3	Utilisation conforme à la finalité	3
2	Consignes de sécurité	3
2.1	Généralités	3
2.2	Marques particulières	4
3	Description de l'appareil /	
	Caractéristiques techniques générales.....	4
3.1	Caractéristiques techniques	5
3.2	Unités de l'appareil	5
4	Informations sur le site / le montage	8
4.1	Aménagement de la cuve de pompe	8
4.2	Préparatifs d'installation / Bassin béton	9
4.3	Préparatifs d'installation / Bassin préfabriqué.....	9
4.4	Préparatifs d'installation / Bassin bois-liner	10
4.5	Montage Module de pompe / Bassin béton-carrelage	10
4.6	Montage Module de pompe / Bassin béton-liner	11
4.7	Montage Pièce à sceller et Module de pompe / Bassin préfabriqué.....	11
4.8	Montage Pièce à sceller / Bassin bois-liner	12
4.9	Montage du coffret électrique	13
4.10	Montage de la valve à air.....	13
4.11	Montage de la tête de buse complète d'ordre général	14
5	Branchement électrique.....	16
5.1	Branchement électrique en général	16
5.2	Branchement électrique courant alternatif	17
5.3	Raccord électrique courant triphasé	18
6	Mise en service / Maniement	19
7	Aide aux défauts.....	21
8	Mise hors Retrait de l'exploitation / Mise en hivernage.....	22
8.1	Vidage du bassin	22
8.2	Mise en hivernage tête de buse complète	22
8.3	Vidange de la pompe.....	22
9	Entretien et réparation	23
9.1	Généralités	23
9.2	Entretien	23
9.3	Réparation	23
10	Liste de pièces détachées et schéma.....	24
10.1	Liste de pièces détachées	24

1 Généralités

1.1 Information relative à la garantie

La non observance des informations figurant dans cette notice d'utilisation entraîne la perte de validité de chacun des droits découlant de la garantie.

1.2 Généralités

Toutes les pièces en contact avec le fluide répondent à la qualité d'eau selon DIN 19643.

Cette option nage à contre-courant correspond à l'état de la technique, elle a été fabriquée avec le plus grand soin et est soumise à un contrôle de qualité permanent, elle a été contrôlée par le TÜV (organe de contrôle technique allemand) qui lui a attribué le label GS (label allemand pour les matériels techniques conformes aux règles généralement reconnues de la technique).

Cette notice d'utilisation contient des informations importantes sur le plan d'une exploitation fiable, compétente et rentable de l'option nage à contre-courant. Il convient de les respecter pour écarter tout risque et pour assurer une longue durée de vie à l'option nage à contre-courant.

Cette notice d'utilisation ne prend pas en compte les directives locales. L'exploitant est responsable de leur respect, y compris pour le personnel de montage utilisé.

La plaque signalétique informe sur la série de construction/la taille, les données de service les plus importantes et le numéro de fabrication. Nous vous prions de toujours spécifier ces informations, dans la mesure où des informations complémentaires sont requises, aussi en cas de commandes complémentaires ou de commandes de pièces détachées.

1.3 Utilisation conforme à la finalité

L'option nage à contre-courant a été conçue pour un usage en bassins privés. Par conséquent, elle ne doit pas être installée dans les piscines publiques. L'installation complète ou partielle n'est pas adaptée à l'utilisation dans d'autres systèmes. Nous tenons expressément à attirer votre attention sur la nécessité de ne l'utiliser que conformément à sa finalité.

Il est interdit d'utiliser l'option nage à contre-courant lors de valeurs supérieures à celles indiquées dans les caractéristiques techniques (3.1). Si certains points ne sont pas clairs, veuillez vous adresser à votre service client ou au constructeur.

2 Consignes de sécurité

2.1 Généralités

- Assurez-vous que les règlements de sécurité et les lois en vigueur concernant l'utilisation de soufflantes à canal latéral de la société exploitante et du pays dans lequel l'exploitation a lieu soient respectés.
- Toutes les pièces entrant en contact avec le fluide sont résistantes jusqu'à une teneur absolue en sel de 0,75% (4500 mg/l Cl⁻). En cas de concentrations salines plus élevées, contacter le constructeur.
- N'utiliser l'option nage à contre-courant que dans un état technique impeccable, conformément à sa finalité et en étant conscient de la sécurité- et des risques. Respecter pour cela toutes les consignes figurant dans cette notice d'utilisation !
- Immédiatement procéder à la résolution des défauts qui pourrait avoir une influence négative sur la sécurité.

- Avant d'effectuer des réparations sur l'option nage à contre-courant mettre cette dernière hors tension et la verrouiller pour prévenir toute remise sous tension incontrôlée.
- Les réparations de quelque type que ce soit doivent être effectuées par du personnel spécialisé qualifié, il est nécessaire pour cela de vider l'option nage à contre-courant.
- L'exploitant doit s'assurer que
 - la notice d'utilisation est à la disposition permanente du personnel opérateur,
 - les indications de la notice d'utilisation sont respectées.
 - Arrêter instantanément l'option nage à contre-courant en cas de tensions électriques, de températures, de bruits, de vibrations, fuites anormales ou d'autres anomalies.



Pour de plus amples informations sur le plan de la sécurité, veuillez vous reporter à la brochure
Consignes de sécurité (27228-A).

2.2 Marques particulières

Ci-après, les pictogrammes utilisés dans cette notice d'utilisation pour attirer tout particulièrement votre attention sur les risques.



Prudence ! Danger de blessure ! / Attention ! Risque d'endommagement !

Ce pictogramme met en garde contre les risques découlant de l'effet mécanique et contre les opérations qui endommagent le produit.



Prudence ! Danger de mort!

Ce pictogramme met en garde contre les dangers d'origine électrique.

Les informations apposées directement sur l'option nage à contre-courant, comme par ex. la flèche du sens de rotation, doivent impérativement être respectées et être maintenues dans un état toujours lisible.

3 Description de l'appareil / Caractéristiques techniques générales

- L'option nage à contre-courant répond aux prescriptions VDE.
- Le moteur électrique et la pompe plastique conductrice d'eau sont électriquement séparés.
- Le degré de protection du moteur électrique correspond à IP 55.
- L'option nage à contre-courant correspond dans son ensemble à la classe de protection I.

L'option nage à contre-courant est livrée en 3 groupes :

1. Module de pompe
2. Kit de montage
3. Pièce à sceller

3.1 Caractéristiques techniques

Type du système :	C2 rondo 1,9	C2 rondo 1,9 WS *	C2 rondo 3,0
Puissance	1,9 KW	1,9 KW	3,0 KW
Tension [V]	400 Y / 230 Δ	230 V ~	400 Y / 230 Δ
Fréquence	50Hz	50Hz	50Hz
Courant	3,6 A	11,5 A	5,75 A
Vitesse de rotation	2850 t/mn	2820 t/mn	2810 t/mn
débit	48 m3/h	48 m3/h	60 m3/h
Pression de refoulement	1,4 bar	1,4 bar	1,9 bar
Vitesse max. 2 m en amont de la buse	1,3 m/s	1,3 m/s	1,6 m/s
Température d'eau max.	50 °C	50 °C	50 °C
Niveau de pression acoustique à escompter	67 + 2 dB (A)	65 + 2 dB (A)	70 + 2 dB (A)
Poids	27 kg	27 kg	39 kg

*CA = Courant alternatif

3.2 Unités de l'appareil

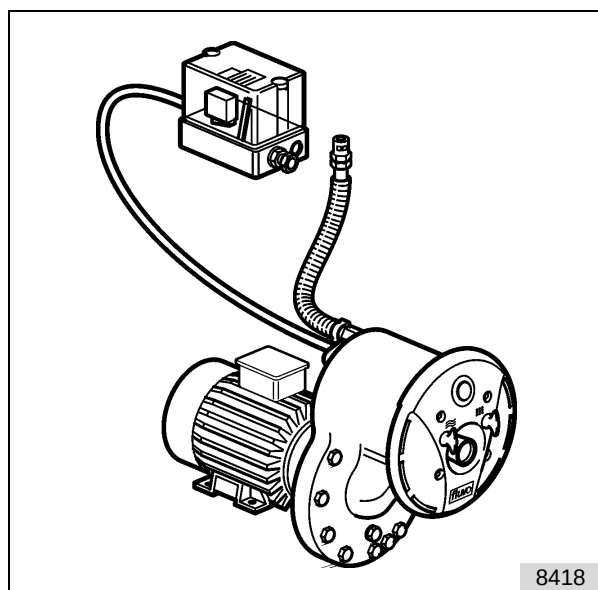


fig. 1

Vue d'ensemble de l'option nage à contre-courant

L'option nage à contre-courant se compose de :

1. Module de pompe
2. Kit de montage
3. Pièce à sceller

La pièce à sceller est toujours différente selon le type de bassin.

Il existe 4 types de bassins :

- Bassin béton-carrelage
- Bassin béton-liner
- Bassin préfabriqué (acier, plastique ou similaire)
- Bassin bois-liner

* Les numéros de positions correspondent à la numérotation de la liste des pièces détachées.

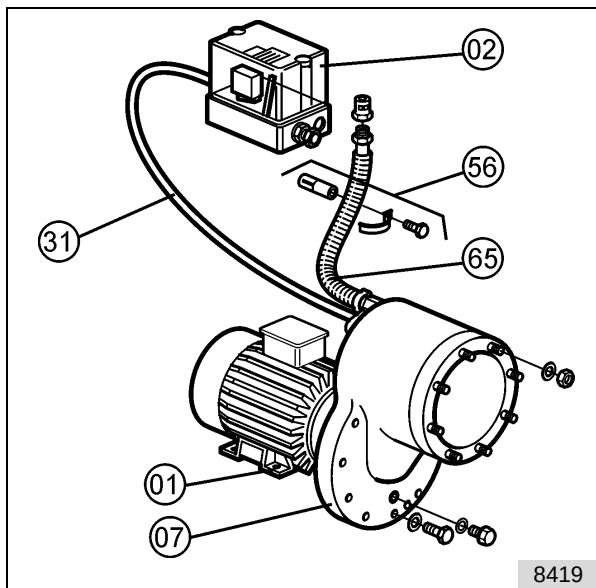


fig. 2

I - Module de pompe

Le module de pompe se compose de :

- | | |
|-------------------------------------|---------|
| 1. groupe moto-pompe | Pos.01* |
| 2. corps d'aspiration | Pos. 84 |
| 3. tuyau de commande ø 4 mm | Pos. 31 |
| 4. coffret électrique | Pos. 02 |
| 5. lot de fixation pour valve à air | Pos. 56 |
| 6. Tuyau d'air | Pos. 65 |

La construction du module de pompe est toujours la même quel que soit le type du bassin.

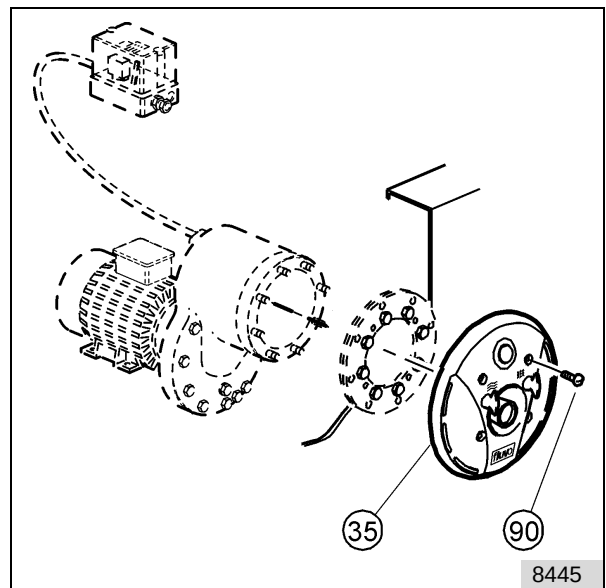


fig. 3

II - Kit de montage

Compris dans le kit de montage :

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. tête de buse complète | Pos. 35 |
| 2. Vis de fixation | Pos. 90 |

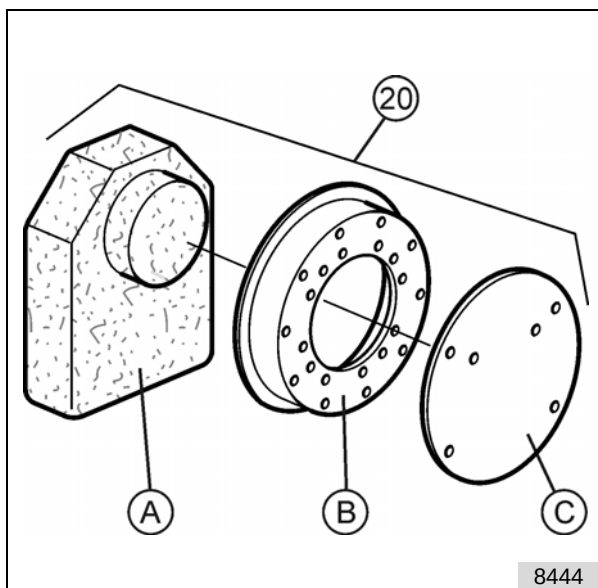


fig. 4

III - Pièce à sceller pour bassin béton-carrelage et bassin béton-liner

La pièce à sceller (Pos. 20) se compose de :

- A E élément de remplissage en styropor
- B Corps
- C Feuille protectrice

Le corps est scellé dans le béton de la paroi en béton du bassin. Voir à cet effet les indications fournies au chapitre 4 de cette notice d'utilisation.

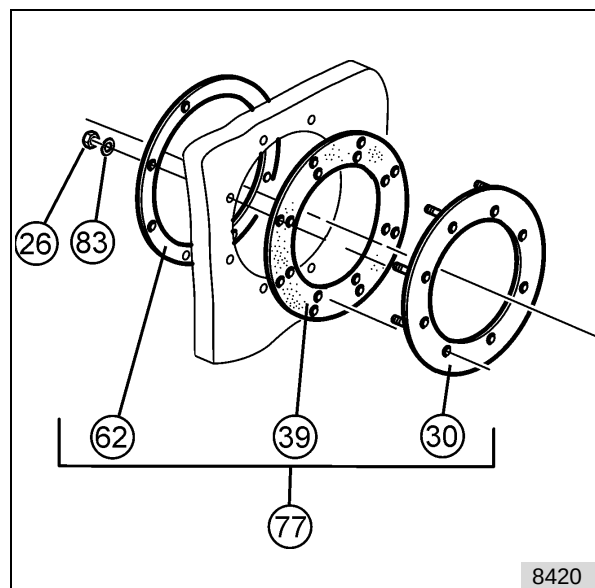


fig. 5

III - Pièce à sceller pour bassin préfabriqué

La pièce à sceller (Pos. 77) se compose de :

- 1. bague de serrage Pos. 30
- 2. joint plat Pos. 39
- 3. bague de retenue Pos. 62
- 4. écrous et rondelles (Pos. 26/83)

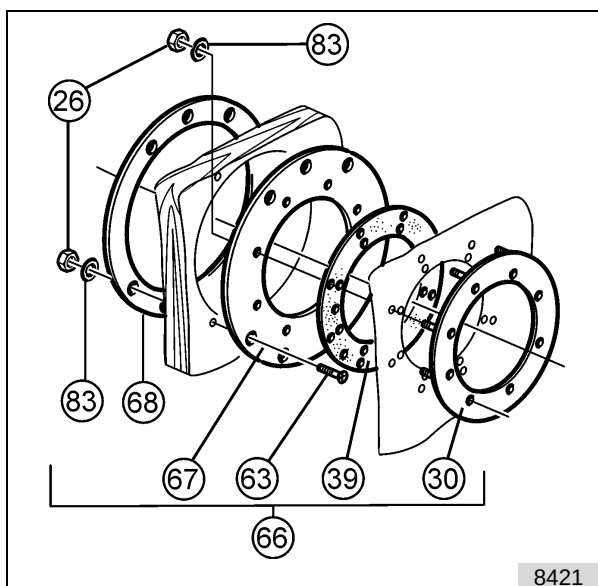


fig. 6

III – Pièce à sceller pour bassin bois-liner

La pièce à sceller (Pos. 66) se compose de :

- 1. bague de serrage Pos. 30
- 2. joint plat Pos. 39
- 3. bague de retenue Pos. 67
- 4. bague de retenue Pos. 68
- 5. vis de fixation Pos. 63
- 6. écrous et rondelles (Pos. 26/83)

4 Informations sur le site / le montage



Prudence ! Danger de mort!

Si le moteur est monté avec un pied en métal, il convient de fixer ce dernier en l'isolant contre le sol pour éviter toute transmission de tension étrangère sur l'appareil et l'eau de la piscine.



Attention ! Risque d'endommagement !

Les pompes n'étant pas autoamorçantes, elles doivent être installées en dessous du niveau d'eau.

Tenir compte de ce critère lors de l'aménagement de l'installation !

4.1 Aménagement de la cuve de pompe

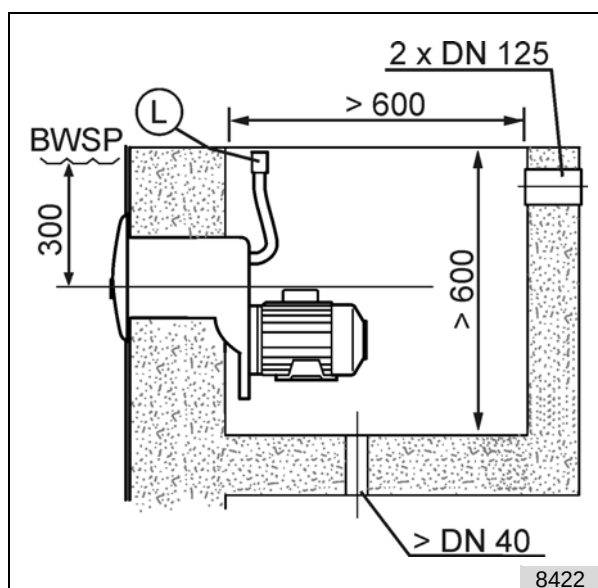


fig. 7: Coupe de la cuve de la pompe

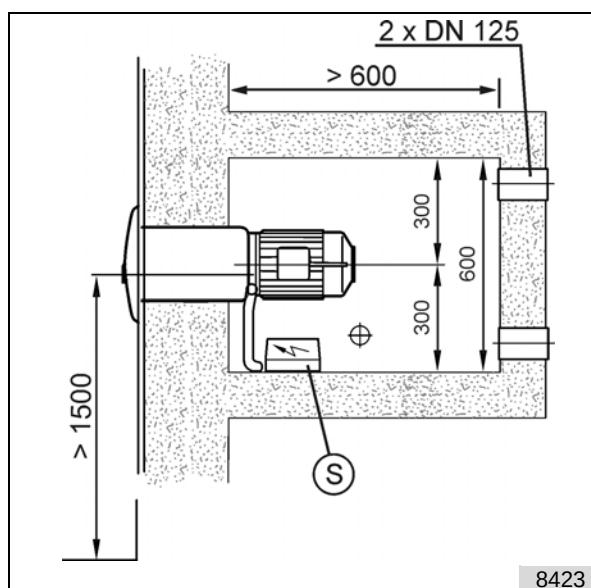


fig. 8: Vue de dessus de la cuve de la pompe

BWSP Niveau d'eau du bassin
L Valve à air

S Coffret électrique

Ci-après, les points à respecter lors de l'aménagement d'une cuve de pompe :

1. dimensions intérieures min. 600 x 600 x 600
2. raccord de refoulement min. 300 mm sous le NEB
3. eau de fuite raccord d'écoulement min. DN 40
4. orifice pour air de refroidissement min. 2x DN 125. Distance minimale entre l'entrée d'air de refroidissement sur le moteur et la paroi = 200 mm.
5. pour l'installation à l'air libre, recouvrir la cuve de pompe.



Prudence ! Danger de mort !

Dans l'alimentation réseau, prévoir un dispositif de coupure tous pôles avec une séparation de contact de 3 mm.

6. La valve à air (L) doit toujours être installée au-dessus du BWSP.
7. Le coffret électrique (S) „doit toujours“ être installé au-dessus du BWSP.
8. Toujours prévoir un écoulement d'eau de fuite pour le risque de fuite de la pompe !

4.2 Préparatifs d'installation / Bassin béton

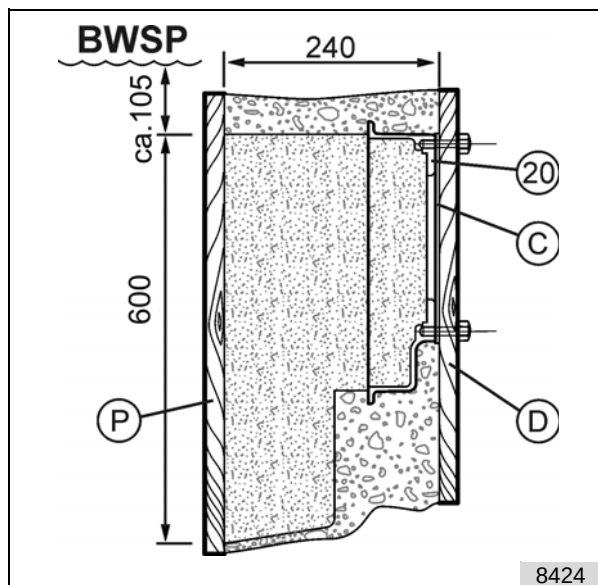


fig. 9

- A Elément de remplissage en styropor
C Feuille protectrice de montage
D Planche de coffrage côté eau

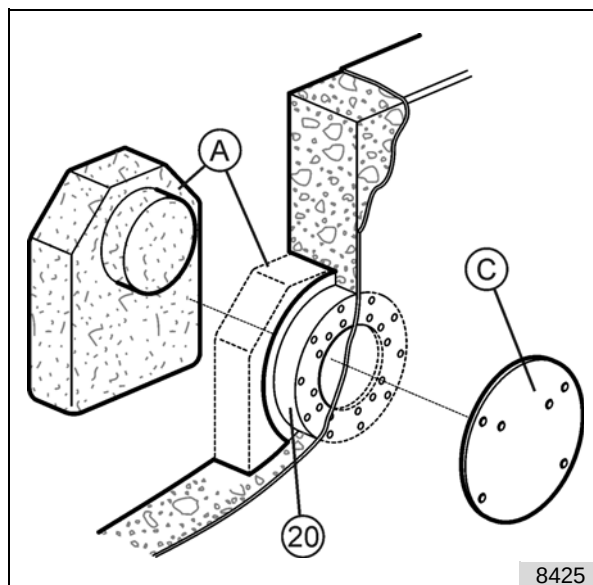


fig. 10

- P Planche de coffrage
20 Pièce à sceller

Ajustage de la pièce à sceller :

Placer la pièce à sceller sur la planche de coffrage et marquer les trous de perçage. Percer les trous dans la planche du coffrage côté eau (D).

Visser complètement la pièce à sceller, feuille protectrice de montage comprise (C), sur la planche de coffrage côté eau (D).

Après le décoffrage, enlever l'élément de remplissage en styropor (A). Enlever aussi la feuille protectrice (C).

4.3 Préparatifs d'installation / Bassin préfabriqué

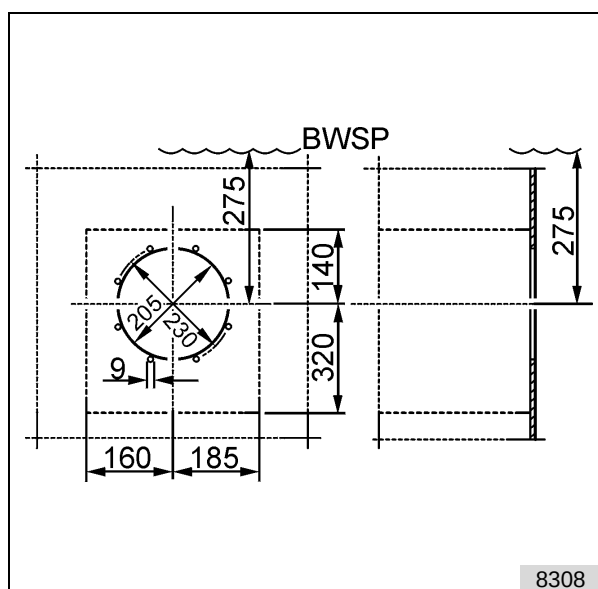


Abb. 1: Configuration du perçage

Ajustage de la pièce à sceller :

Pratiquer la niche Ø 205 et les perçages de fixation Ø 9 dans le mur du bassin.



Attention !

Risque d'endommagement !

Utiliser impérativement la bague de retenue (62) en tant que gabarit. En cas de remblai de comblement du bassin, prévoir une niche selon les dimensions minimales de la ligne pointillée.

4.4 Préparatifs d'installation / Bassin bois-liner

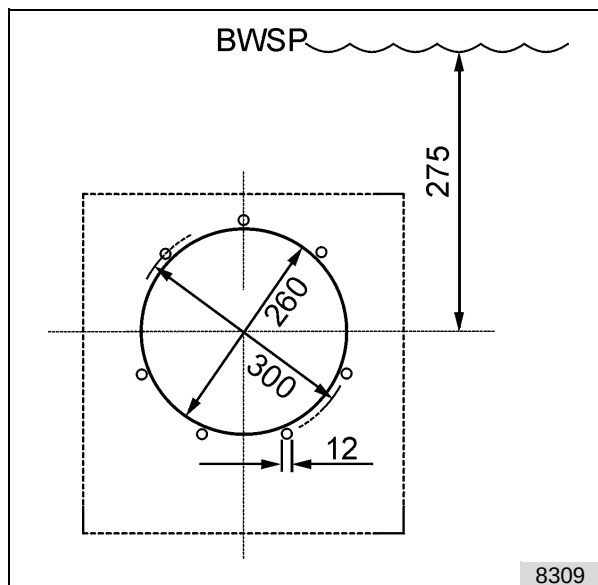


fig. 11: Configuration du perçage

Ajustage de la pièce à sceller :

Pratiquer la niche $\varnothing 260$ et les perçages de fixation $\varnothing 12$ dans la paroi du bassin.



Attention !

Risque d'endommagement !

Utiliser impérativement la bague de retenue (68) en tant que gabarit. Veiller en l'occurrence à la position asymétrique des perçages !

4.5 Montage Module de pompe / Bassin béton-carrelage

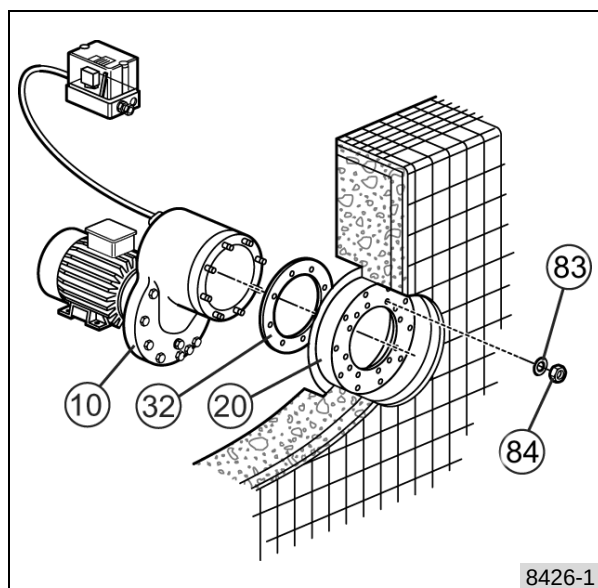


fig. 12

10 Corps d'aspiration

20 Pièce à sceller

32 Joint plat

83 Rondelle

84 Erou

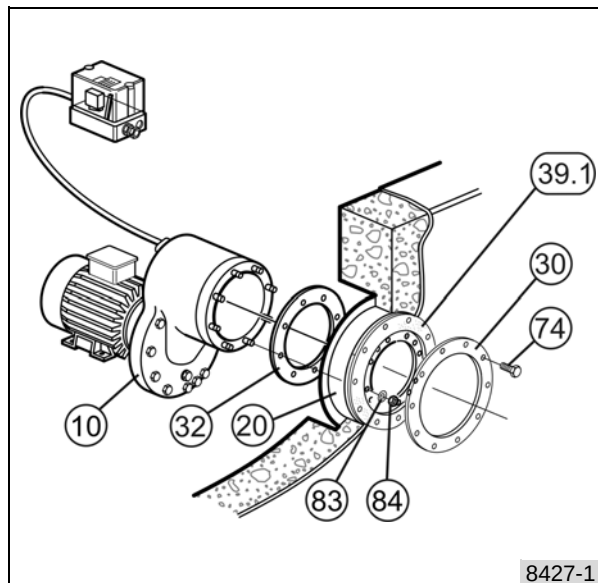
Monter le corps d'aspiration (10) sur la pièce à sceller (20) avec le joint plat (32), les écrous (26) et les rondelles (27). Les surfaces d'étanchéité doivent impérativement être propres et lisses.



Attention !

Monter le corps d'aspiration (10) de sorte que le raccord de l'interrupteur membrane soit en haut.

4.6 Montage Module de pompe / Bassin béton-liner



- 10 Corps d'aspiration
- 20 Pièce à sceller
- 30 Bague de serrage
- 32 Joint plat
- 39.1 Joint plat
- 74 Vis
- 83 Rondelle
- 84 Ecrou

fig. 13

Accrocher le liner, à l'aide de la bague de serrage (30) et des vis (74), le monter sur la pièce à sceller (20). Le premier joint (39) doit se trouver entre la pièce à sceller (20) et le liner, et le second joint (32) entre la pièce à sceller (20) et le corps d'aspiration (10). Sur la bague de serrage (30), percer le liner pour les huit vis sans tête sur le corps d'aspiration.



Attention !

Monter le corps d'aspiration (10), de sorte le raccord de l'interrupteur membrane soit en haut.

4.7 Montage Pièce à sceller et Module de pompe / Bassin préfabriqué

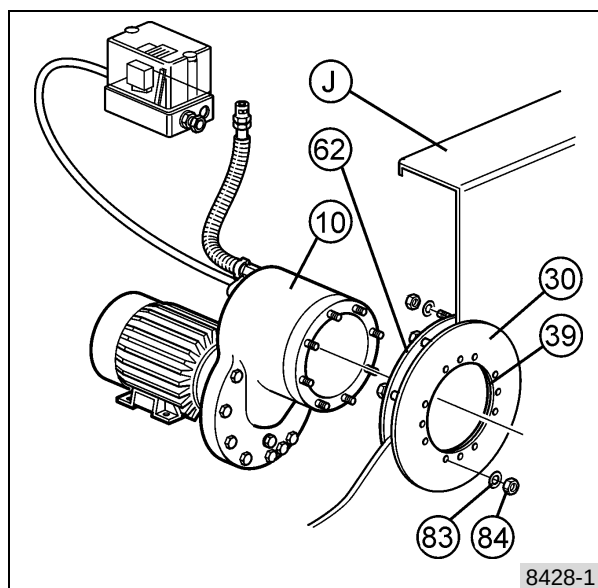


fig. 14

- J Paroi du bassin
- 10 Corps
- 30 Bague de serrage
- 39 Joint plat

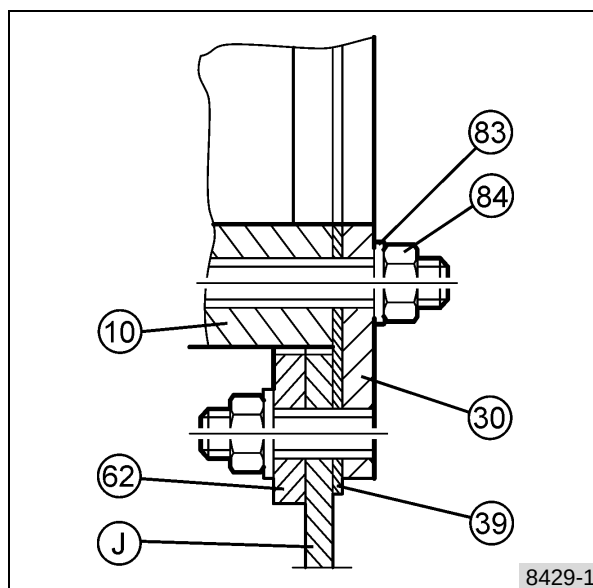


fig. 15: Détail de la Fig. 14

- 62 Bague de retenue
- 83 Rondelle
- 84 Ecrou

Monter la bague de serrage (30) avec le joint plat (39) et la bague de retenue (62) sur la paroi du bassin (J). Les surfaces d'étanchéité doivent impérativement être propres et lisses.

Monter le corps (10) sur la bague de serrage (30) avec les écrous (84) et les rondelles (83).


Attention !

Monter le corps (10) de sorte à ce que le raccord de l'interrupteur membrane soit en haut.

4.8 Montage Pièce à sceller / Bassin bois-liner

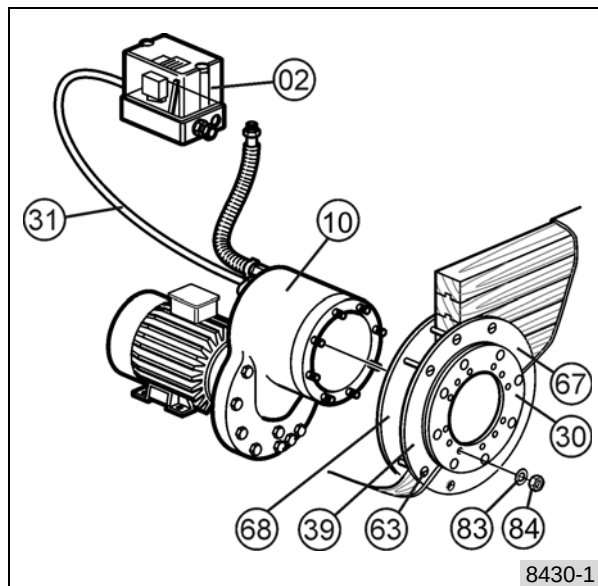


fig. 16

- J Paroi du bassin
 02 coffret électrique
 10 Corps
 30 Bague de serrage
 31 Tuyau de commande
 39 Joint plat

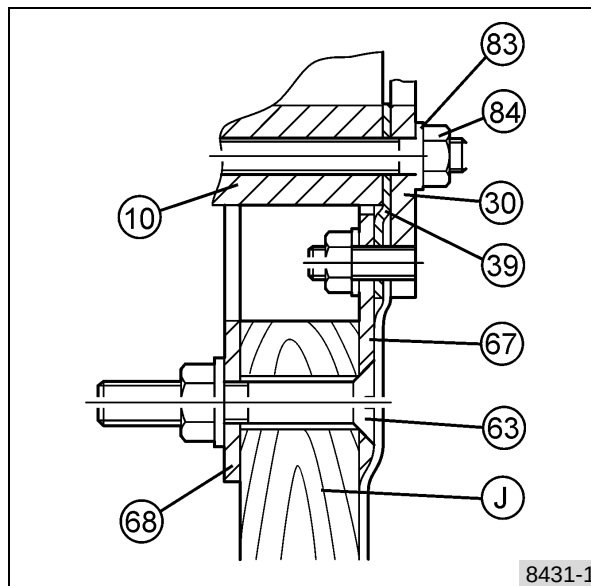


fig. 17: Détail de la Fig. 16

- 63 Vis à tête conique
 67 Bague de serrage
 68 Bague de retenue
 83 Rondelle
 84 Ecrou
 85 Rondelle

Monter la bague de retenue (67) avec la bague de serrage (68) sur la paroi du bassin. Accrocher le liner. A l'aide de la bague de serrage (22), serrer fortement le liner et le joint plat (39) et découper le liner.

Monter le corps (10) sur la bague de serrage (30) avec les écrous (84) et les rondelles (83).


Attention !

Monter le corps (10) de sorte que le raccord de l'interrupteur membrane soit en haut.

4.9 Montage du coffret électrique

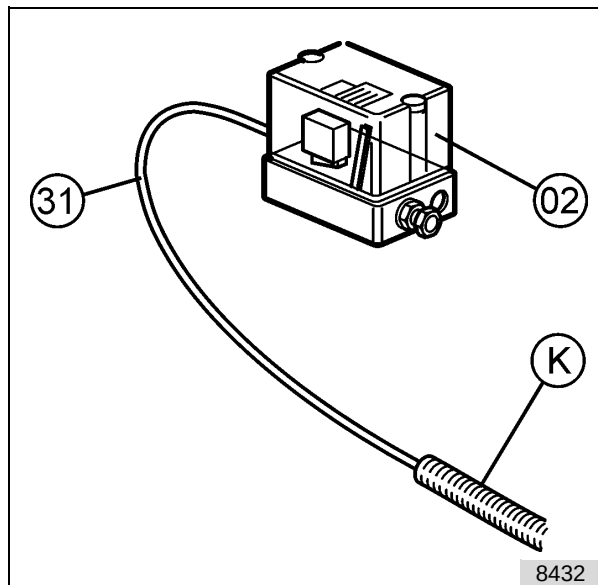


fig. 18

- K Gaine protectrice
- 02 Coffret électrique
- 31 Tuyau de commande

Monter le coffret électrique (02) le plus près possible de la pièce à sceller. Respecter aussi les consignes du chapitre 4.

Brancher le tube de commande (31) sur le raccord fileté dans la gaine protectrice (K).

Attention !

Ne pas plier le tube de commande et le maintenir le plus court possible, longueur maximale 8 m.



4.10 Montage de la valve à air

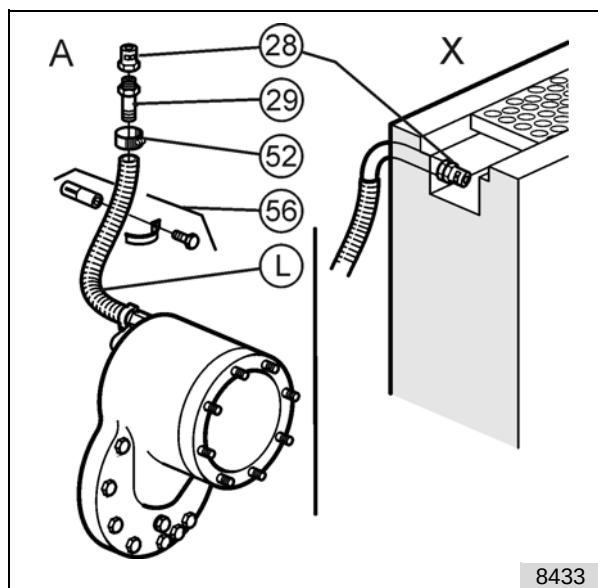


fig. 19

- L Tuyau à air
- 28 Valve à air
- 29 Manchon de transition
- 52 Collier de serrage
- 56 Lot de fixation

Fixer la valve à air sur la paroi du bassin au moyen du lot de fixation (56) ou similaire. En cas de goulotte de trop-plein au niveau du sol, positionner la valve à air dans la goulotte, voir Détail „B“.



Attention !

Pour la disposition de la valve à air, respecter aussi impérativement les indications fournies au chapitre 4.1.

4.11 Montage de la tête de buse complète d'ordre général

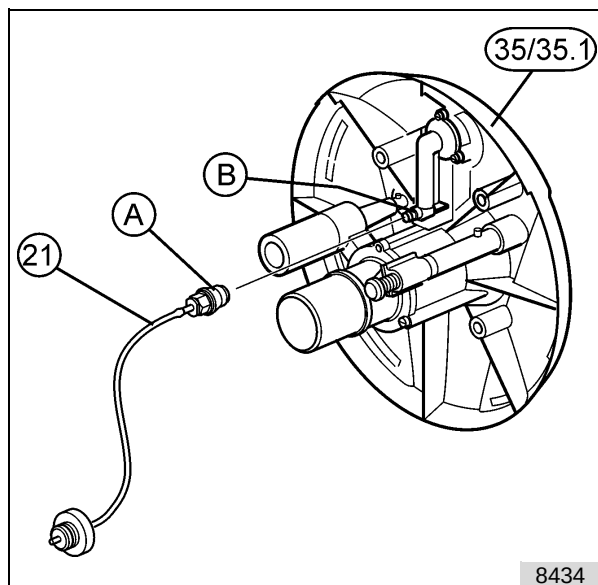


fig. 20

- A Accouplement de tuyau
 B Manchon à pousser
 21 Tuyau flexible
 35/35.1 Tête de buse complète pour bassin béton

Si le bassin est rempli d'eau, laisser celle-ci s'écouler jusqu'à ce que le niveau soit en dessous de la pièce à sceller. Emmancher le tuyau flexible (21), accouplement de tuyau compris (A), avec le manchon à pousser (B) sur la tête de buse complète (35/35.1). L'interrupteur pneumatique est de ce fait relié au coffret électrique.

4.11.1 Montage Tête de buse complète / Bassin béton-carrelage

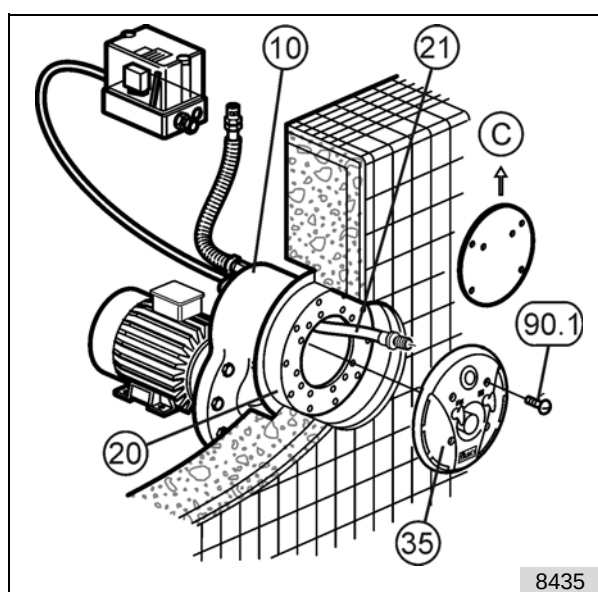


fig. 21

- C Feuille protectrice de montage
 10 Corps d'aspiration
 20 Pièce à sceller
 21 Tuyau de commande
 35 Tête de buse complète
 90.1 Vis

Enlever la feuille protectrice de montage (C). Après le raccordement de l'interrupteur pneumatique, emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la pièce à sceller (20) au moyen des vis (90).



Attention !

Veiller à ne pas plier le tuyau de commande (21), ni à le poser en boucle, ni à le raccourcir!

4.11.2 Montage Tête de buse complète / Bassin béton-liner

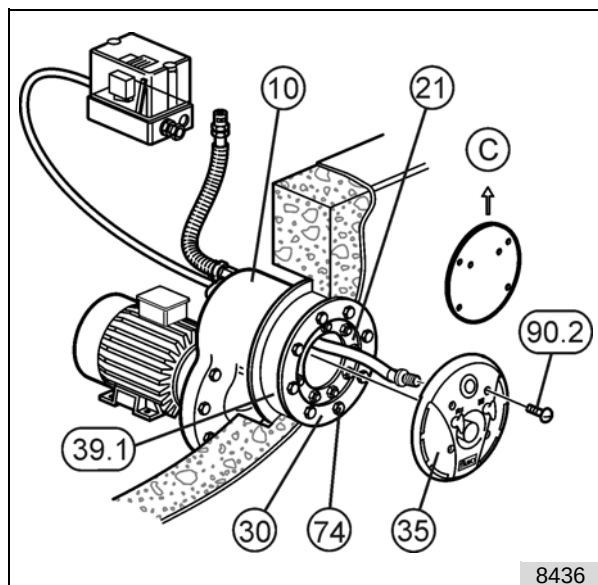


fig. 22

Découper le liner du bassin aux dimensions adéquates. Enlever la feuille protectrice de montage (C). Placer le joint plat (39.1) entre le corps de pièce à sceller et le liner et visser la bague de serrage (30) sur le corps de pièce à sceller au moyen des vis (74). Les surfaces d'étanchéité doivent impérativement être propres et lisses. Après le raccordement de l'interrupteur pneumatique, emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (30) au moyen des vis (90.2).



Attention !

Veiller à ne pas plier le tuyau de commande (21), ni à le poser en boucle, ni à le raccourcir !

4.11.3 Montage Tête de buse complète / Bassin préfabriqué

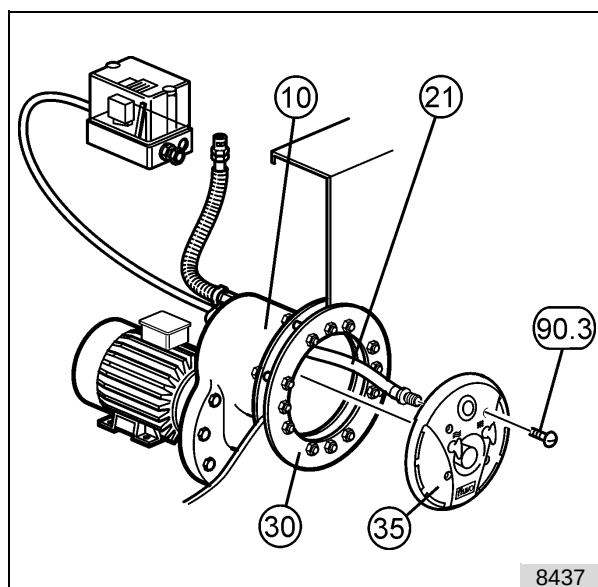


fig. 23

- C Feuille protectrice de montage
- 10 Corps d'aspiration
- 21 Tuyau de commande
- 30 Bague de serrage
- 35 Tête de buse complète
- 39.1 Joint plat
- 74 Vis
- 90.2 Vis

- 10 Corps d'aspiration
- 21 Tuyau de commande
- 30 Bague de serrage
- 35 Tête de buse complète
- 90.3 Vis

Après le raccordement de l'interrupteur pneumatique, emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (30) au moyen des vis (90.3).

**Attention !**

Veiller à ne pas plier le tuyau de commande (21), ni à le poser en boucle, ni à le raccourcir!

4.11.4 Montage Tête de buse complète / Bassin bois-liner

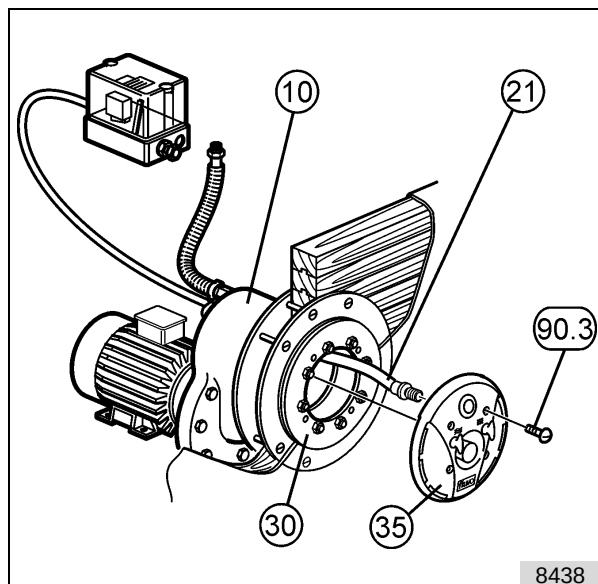


fig. 24

- 10 Corps d'aspiration
- 21 Tuyau de commande
- 30 Bague de serrage
- 35 Tête de buse complète
- 90.3 Vis

Après le raccordement de l'interrupteur pneumatique, emmancher la tête de buse complète (35), lors de cette opération, le raccord refoulement et le raccord air glissent l'un dans l'autre. La fixer sur la bague de serrage (30) au moyen des vis (90.3).

**Attention !**

Veiller à ne pas plier le tuyau de commande (21), ni à le poser en boucle, ni à le raccourcir!

5 Branchement électrique

5.1 Branchement électrique en général

Confier l'exécution du branchement électrique de l'option nage à contre-courant à une entreprise des arts électriques spécialisée et agréée par une entreprise de service public d'électricité compétente, en veillant à ce que les conditions techniques du branchement soient respectées.

**Prudence ! Danger de mort!**

L'exécution des travaux de raccordement est exclusivement réservée à un électricien d'installation agréé contrôlé. Voir à cet effet par ex. le **TAB des EVS**, le **VBG 4 (§3)** et **DIN VDE 1000-10 / 1995-5**. Concernant ce cas, respecter les **prescriptions de DIN VDE 0100** et celles de la protection antidéflagrante **0165**. Toute installation non réglementaire présente un risque de choc électrique !



Attention !

Comparer la valeur de la tension réseau présente à celle des indications figurant sur la plaque d'usine du moteur et sélectionner un couplage approprié. Nous recommandons l'utilisation d'un dispositif de protection du moteur. Toujours raccorder les moteurs du mode de protection enveloppe antidéflagrante, du mode de protection sécurité augmentée, de la classe de température T3 par le biais d'un contacteur-disjoncteur, conformément à la DIN VDE 0170/0171.

Brancher le moteur conformément aux schémas des connexions figurant aux chapitres suivants.

Veiller aux points suivants :

- Le raccordement au réseau ne doit avoir lieu que via un raccord fixe.
- Il ne doit exister aucune liaison conductible entre les pièces métalliques du moteur et l'eau.
- Installer un déclencheur par courant de défaut (courant de défaut nominal $\leq 30\text{mA}$) dans la ligne d'alimentation réseau.
- Une liaison équipotentielle avec une section de 10 mm^2 doit être amenée aux bornes de raccordement identifiées (au pied du moteur ou à côté de la boîte de connexions).

5.2 Branchement électrique courant alternatif

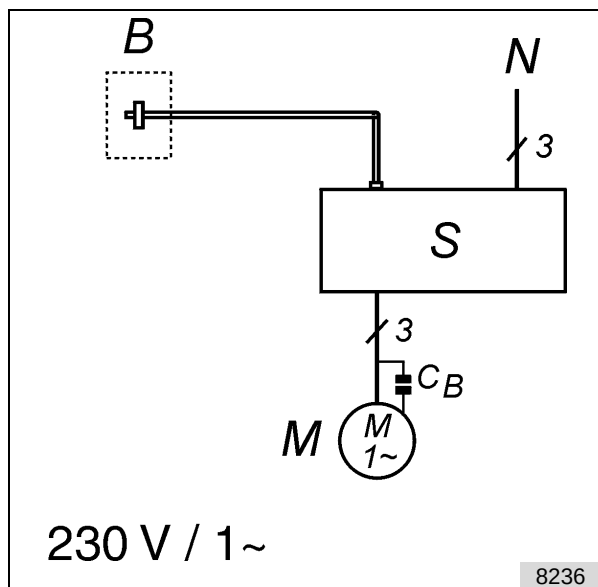


fig. 25

Tension de réseau : 230 V pour courant alternatif monophasé

Câble de raccordement

ligne d'alimentation réseau : $3 \times 2,5\text{ mm}^2$

Câble de raccordement

pompe: $3 \times 2,5\text{ mm}^2$

Fusible d'entrée : 16 A à action retardée

B = Organe de commande dans le bassin

M = Moteur de la pompe de circulation

N = Alimentation électrique
(230 V pour 1~)

S = Coffret électrique

C_B = Condensateur

Câble de raccordement par ex. HO7RNF, pour toutes les autres caractéristiques nécessaires au branchement, se reporter au 3.1.

Mesures de protection :

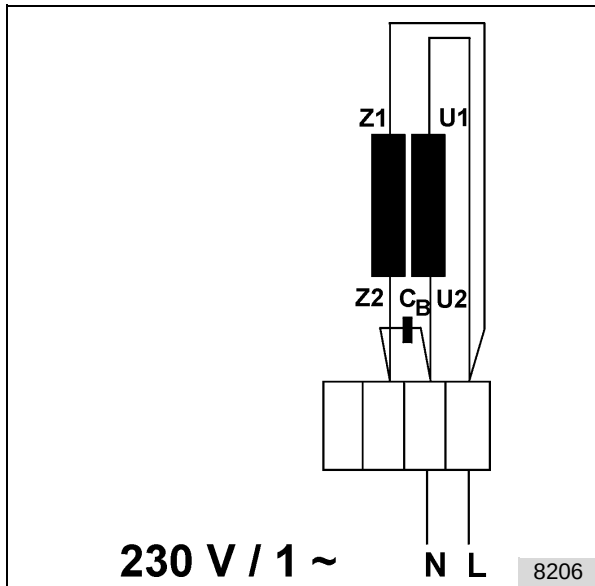


fig. 26: Schéma de principe pour 230 V pour courant alternatif monophasé



Prévoir impérativement un déclencheur par courant de défaut (courant de défaut nominal ≤ 30 mA) dans la ligne d'alimentation réseau !



Important : Respecter l'ordre des pontages de borne !

Voir l'intérieur du couvercle de la boîte de connexions ou le plan des connexions joint. Respecter impérativement ces indications du constructeur du moteur !

L Conducteur extérieur

N Conducteur neutre

5.3 Raccord électrique courant triphasé

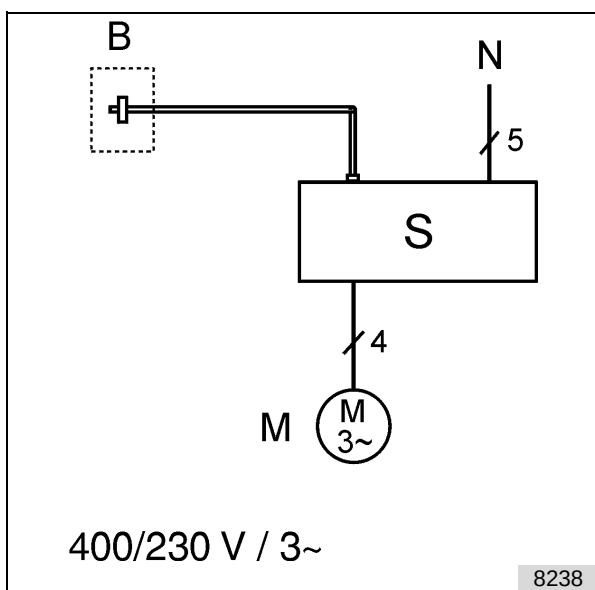


fig. 27: Schéma de principe pour courant triphasé 400/230 V

Tension de réseau: 400/230 V pour courant triphasé

Câble de raccordement

ligne d'alimentation réseau : 5 x 2,5 mm²

Câble de raccordement

pompe: 4 x 2,5 mm²

Fusible d'entrée : 16A à action retardée

B = Organe de commande dans le bassin

M Moteur de pompe de recirculation

N = Alimentation électrique (400/230 V 3 ~)

S = Coffret électrique

Câble de raccordement par ex. HO7RNF, pour toutes les autres caractéristiques nécessaires au branchement, se reporter au 3.1.

Mesures de protection :

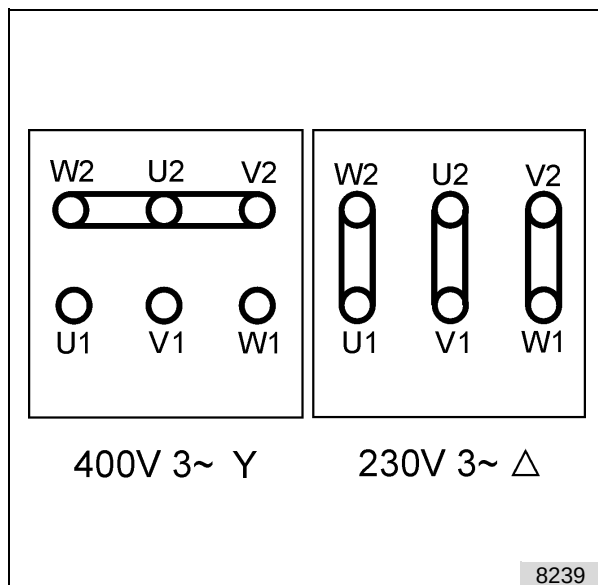


fig. 28: Schéma de principe pour courant triphasé 400/230 V



Prévoir impérativement un déclencheur par courant de défaut (courant de défaut nominal ≤ 30 mA) dans la ligne d'alimentation réseau !



Important : Respecter l'ordre des pontages de borne !

Voir l'intérieur du couvercle de la boîte de connexions ou le plan des connexions joint. Respecter impérativement ces indications du constructeur du moteur !

L Conducteur extérieur
N Conducteur neutre

6 Mise en service / Maniement

Ne pas exécuter de marche d'essai du moteur tant que l'eau n'est pas dans la pompe. Toute marche à sec de la pompe détériore le joint mécanique placé dans la pompe !

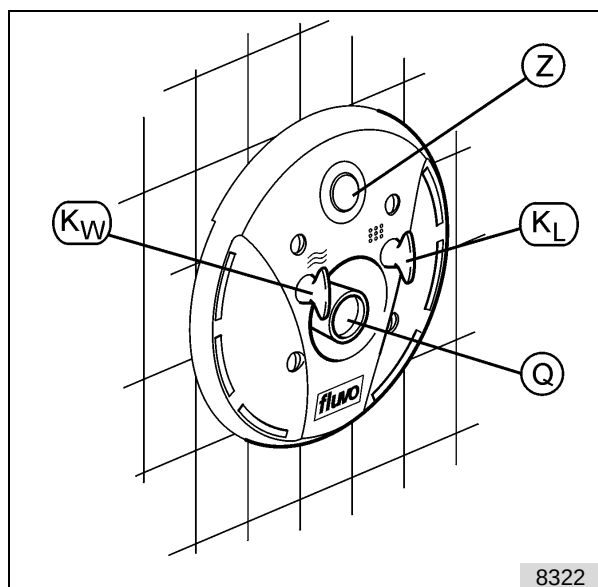


fig. 29

K_L Poignée rotative régulation de l'amenée d'air
K_W Poignée rotative régulation du jet d'eau
Q Buse
Z Bouton de commande

• Mise en et hors circuit de la pompe

La mise en circuit de la pompe s'effectue en appuyant sur le bouton de commande (Z). Au bout de 2 secondes, la pompe peut être remise hors circuit en réappuyant sur ce bouton, ou un signal peut être envoyé à la pompe (fonction Marche - Arrêt).

- **Régulation du jet d'eau**

Pour réduire le jet d'eau, tourner la poignée rotative (K_W) dans le sens horaire, pour l'augmenter la tourner dans le sens antihoraire.

- **Régulation de l'air / Bain à bulles**

Pour réduire l'arrivée d'air, tourner la poignée rotative (K_L) dans le sens horaire, pour l'augmenter la tourner dans le sens antihoraire. L'arrivée d'air dans l'eau rend le jet d'eau plus doux (bain à bulles).

- **Direction du jet**

La buse est orientable de tous les côtés.

- **Nage à contre-courant**

Régler la force du jet à fond. Orienter la buse (Q) de sorte à ce que la couche d'eau qui se trouve sous la surface de l'eau se transforme en un fort courant.

- **Accoupler le kit de massage**

Avant d'installer la buse de massage par impulsion, couper l'option nage à contre-courant. Tirer le manchon coulissant (V) vers l'arrière, introduire le raccord pour tuyau souple (F) dans la buse (D), pousser le manchon coulissant (V) contre la buse (D) et tirer le raccord pour tuyau souple (F) vers l'arrière. Cette manière d'agir permet de verrouiller le raccord pour tuyau souple.

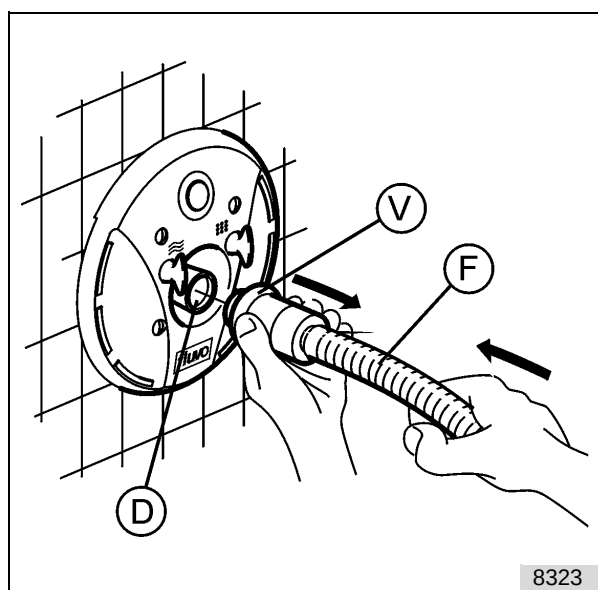


fig. 30: Accouplement du kit de massage

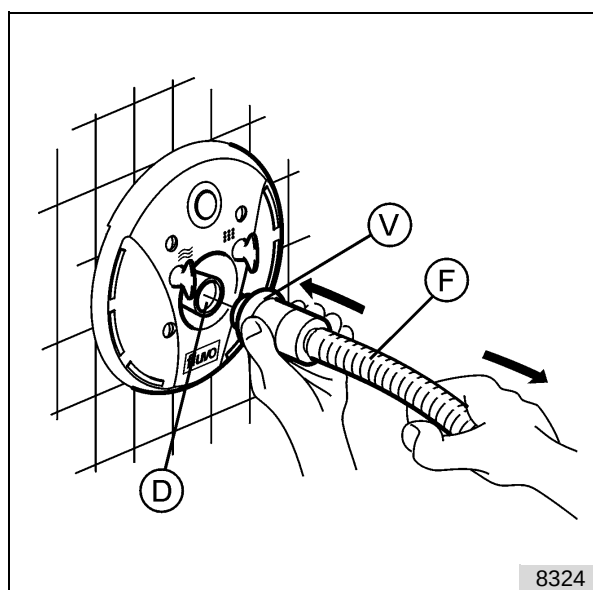


fig. 31: Désaccouplement du kit de massage

D Buse
 F Raccord pour tuyau souple

V Manchon coulissant

• Désaccouplement du kit de massage

Avant d'enlever la buse de massage par impulsion, couper l'option nage à contre-courant. Pousser le raccord pour tuyau souple (F) contre le manchon coulissant (V), saisir celui-ci et le tirer vers l'arrière, débrancher le raccord pour tuyau souple.

7 Aide aux défauts



Attention !

Selon la réglementation UVV (prévention des accidents du travail), l'exécution de l'ensemble des réparations et interventions sur l'appareil est exclusivement réservée à des spécialistes qualifiés, le contraire risquant d'entraîner des endommagements (accidents) pour l'utilisateur / l'exploitant.

Les perturbations de fonctionnement figurant dans le tableau sont les causes les plus fréquentes impliquant des dysfonctionnements. Si les mesures décrites sont appliquées sans succès, solliciter l'aide d'un spécialiste qui identifiera l'origine du dysfonctionnement de ces cas particuliers.

Perturbation du fonctionnement	Cause possible	Remède
1. Marche bruyante de la pompe qui fournit une puissance insuffisante	Faux sens de rotation du moteur	Permuter les pôles dans le boîtier à bornes et inverser de ce fait le sens de la rotation
	Le ventilateur du moteur frotte contre le capot du ventilateur	Fixer correctement le capot du ventilateur
2. Le démarrage de la pompe est difficile et lent	Une phase conductrice de courant manque	Contrôler les lignes d'alimentation et les fusibles
3. Les fusibles sautent à la mise sous tension	Faux fusibles ou coupe-circuit à action instantanée	Utiliser des fusibles à action retardée à valeur de courant correcte
4. Le contacteur-disjoncteur se déclenche	Réglage incorrect	Régler la valeur de courant correcte +10% (voir Caractéristiques techniques)
5. La mise en service de la pompe centrifuge est impossible depuis le bassin	- Le tuyau de commande est plié - Fusibles / alimentation en courant - Contacteur-disjoncteur - Tuyau de commande trop long - Présence d'eau dans le tuyau de commande	Vérifier si la pompe centrifuge peut être connectée depuis le coffret électrique. - Remédier aux causes conformément au chapitre 4 . Si possible, raccourcir le tuyau de commande - Purger le tuyau de commande depuis le bassin
6. Valve à air non étanche	encrassée	Pendant l'exploitation, dévisser la valve à air et la rincer, le cas échéant la remplacer Nota :La valve à air doit être positionnée au-dessus du niveau d'eau.

8 Mise hors Retrait de l'exploitation / Mise en hivernage



Attention ! Risque d'endommagement !

Lors de risque de gel, prendre des mesures de protection rendant la machine résistante au froid. Pour cela, suivre les conseils suivants.

8.1 Vidage du bassin

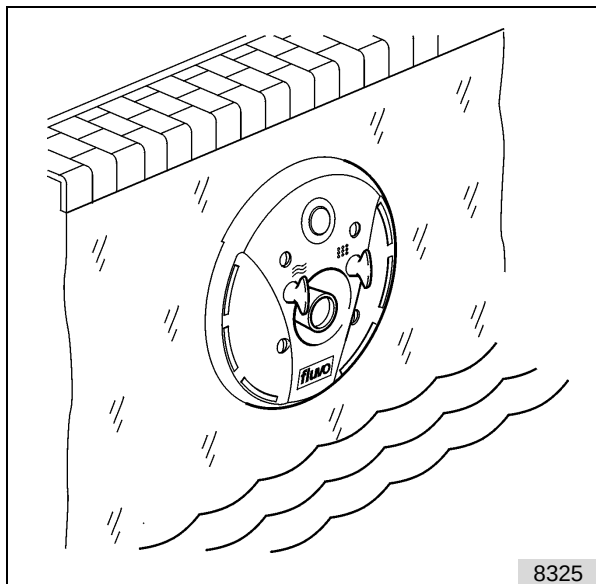


fig. 32



Attention !

Risque d'endommagement !

Veiller à une protection antigel suffisante pour l'ensemble de l'équipement de la piscine. Suivre les indications du constructeur de bassin !

- Vider complètement l'eau du bassin,
- ou le vider jusqu'à ce que le niveau d'eau soit en dessous de la tête de buse complète.
- Désenclencher l'interrupteur principal !

8.2 Mise en hivernage tête de buse complète

Enlever la tête de buse complète et l'entreposer à température ambiante.

8.3 Vidange de la pompe

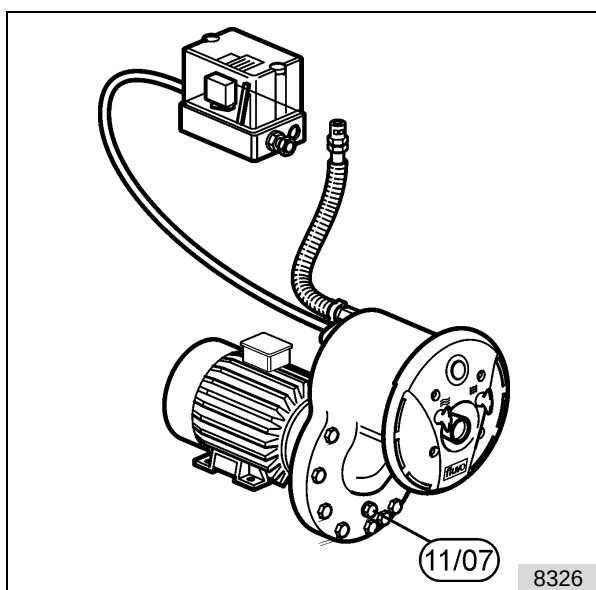


fig. 33

07 Joint torique

11 Bouchon fileté

Pour cela, desserrer le bouchon fileté (11) et laisser l'eau s'écouler.



Attention !

Risque d'endommagement !

Veiller à ce que l'eau s'écoule intégralement ! Vidanger aussi tout système de tuyauterie conduisant à la pompe !

Puis revisser le bouchon fileté (11) doté d'un joint torique neuf (07).

Pour la remise en service, respecter les consignes fournies au chapitre 6.

9 Entretien et réparation

9.1 Généralités

Tous les travaux à exécuter sur l'option de nage à contre-courant ne doivent s'effectuer que lorsque la pompe a été vidée et que la commande et le moteur de la pompe ont été mis hors tension et protégés contre toute remise en circuit.

9.2 Entretien

- L'option nage à contre-courant même est en grande partie exempte d'entretien.
- Veiller au maintien de la propreté de toutes les pièces de la nage à contre-courant.
- A intervalles réguliers (au moins une fois par an), faire contrôler les joints sur l'axe du moteur par un personnel spécialisé. Si nécessaire, les remplacer par des joints de rechange d'origine.

9.3 Réparation

- Pour toutes les réparations à effectuer sur cette option nage à contre-courant, il convient de respecter les consignes de montage et de mise en service figurant dans cette notice.
- Pour réparer la nage à contre-courant, n'utiliser que des pièces détachées d'origine.

10 Ersatzteilliste und Zeichnung

10.1 Ersatzteilliste

10 Liste de pièces détachées et schéma

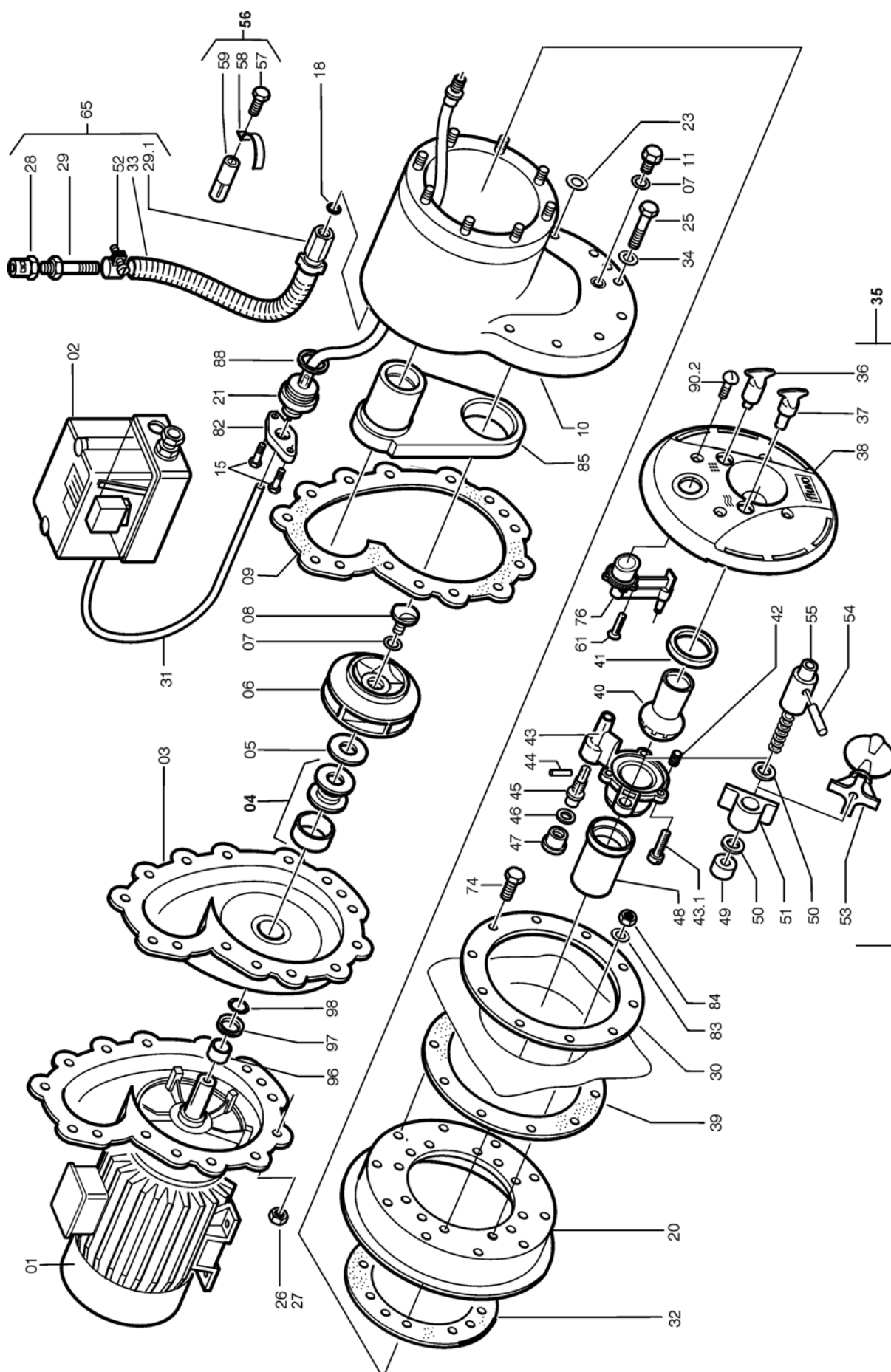
10.1 Liste de pièces détachées

Pos.	Best. Nr. No. de réf.	Bezeichnung	Désignation		Stck. Nbre.	Bemerkung Remarque
01	365450	Wechselstrommotor	Moteur monophasé		1	1,9 kW IEC 38 230 V
01.1	363667	Drehstrommotor	Moteur triphasé		1	1,9 kW IEC 38 400 V
01.2	02440	Drehstrommotor	Moteur triphasé		1	3,0 kW IEC 38 400 V
02	89096	Schaltkasten Wechselstrom	Coffret électrique monophasé		1	1,9 kW 230 V
02.1	89088	Schaltkasten Drehstrom	Coffret électrique triphasé		1	1,9 kW 400 / 230 V
02.2	89125	Schaltkasten Drehstrom	Coffret électrique triphasé		1	3 kW 400 / 230 V
03	R47505	Spiralgehäuse	Carter spirale		1	
04	21140	Gleitringdichtung	Joint Mécanique		1	
05	51066	Unterlegscheibe	Rondelle		1	
06	51021	Lauftrad	Turbine		1	1,9 kW Ø 110
06.1	51022	Lauftrad	Turbine		1	3,0 kW Ø 125
07	24133	O-Ring	Joint torique		2	10,0 x 2,0
08	56033	Laufgradschraube	Vis turbine		1	
09	22113	Flachdichtung	Joint plat		1	
10	56121	Ansauggehäuse	Corps d'aspiration		1	
11	11104	Verschluss-Schraube	Bouchon		2	G1/4"
15	10469	Sechskantschraube	Vis six pans		2	M6 x 25
18	28022	O-Ring	Joint torique		1	
20	93115	Einbausatz	Pièce à sceller		1	
21	92195	Schlauchkupplung	Accouplement de tuyau		1	
22	45161	Klemmring	Bague de serrage		1	
23	12424	Unterlegscheibe	Rondelle		1	Ø 8
25	10587	Sechskantschraube	Vis six pans		10	M8 x 55
26	12181	Sechskantmutter	Écrou six pans		15	M8
27	12392	Unterlegscheibe	Rondelle		15	A 8
28	56031	Rückschlagventil	Clapet anti-retour		1	
29	63127	Übergangsnippel	Embout de réduction mâle		1	incl. Pos. 33

Pos.	Best. Nr. No. de réf.	Bezeichnung	Désignation		Stck. Nbre.	Bemerkung Remarque
29.1	56128	Schlauchkupplung	Accouplement de tuyau		1	
30	48456	Klemmring	Bague de serrage		1	
31	16220	Schalt Schlauch	Tuyau de commande		1	
32	22235	Flachdichtung	Joint plat		1	200x150x2,0
33		Schlauch	Tuyau		1	ID 19
34	12422	Unterlegscheibe	Rondelle		9	A 8
35	92192	Düsenkopf	Tête de buse complète		1	
36	65032	Drehgriff Luftreg.	Bouton régl. air		1	
37	65033	Drehgriff Wasserreg.	Bouton régl. débit		1	
38	56232	Düsengehäuse	Tête de buse		1	
39	22226	Flachdichtung	Joint plat		1	250x198x2,0
39.1	22227	Flachdichtung	Joint plat		1	250x150x2,0
40	56035	Düse	Buse		1	
41	56050	Kugelgleitring	Anneau de glissement à boule		1	
42	15103	Druckfeder	Ressort de pression		4	
43	56036	Gehäuse	Boîter		1	
43.1	10401	Schneidschraube	Vis coupante		3	5,5 x 25
44	13154	Zylinderstift	Goupille cylindrique		1	
45	55602	Welle f. Luftregelung	Broche de régl. de l'air		1	
46	22008	Flachdichtung	Joint plat		1	16x08x3,0
47	56068	Bundhülse	Douille à embase		1	
48	57952	Zentrierhülse	Douille de centrage		1	
48.1	56069	Zentrierhülse	Douille de centrage		1	
49	56682	Gewindehülse	Douille filetée		1	
50	23073	Dichtung	Joint		2	
51	56681	Gleitmutter	Écrou-coulisseau		1	
52	16071	Schlauchklemme	Collier de serrage		1	
53	56070	Drosselklappe	Vanne papillon		1	
54	13226	Zylinderkerbstift	Goupille encochée cylindrique		1	
55	56680	Verstellspindel	Broche de réglage		1	
56	67122	Befestigungssatz Luftventil	Fixation pour valve à air		1	
57	10561	Sechskantschraube	Vis six pans		1	M8 x 30
58	55272	Befestigungsschelle	Collier de fixation		1	
59	67005	Spreizdübel	Cheville d'écartement		1	SD 8
61	10244	Blehschraube	Vis parker		3	4,2x13
62	56229	Haltering	Bague de retenue		1	204x155x4
63	10626	Senkschraube	Vis à tête conique		7	M10 x 70

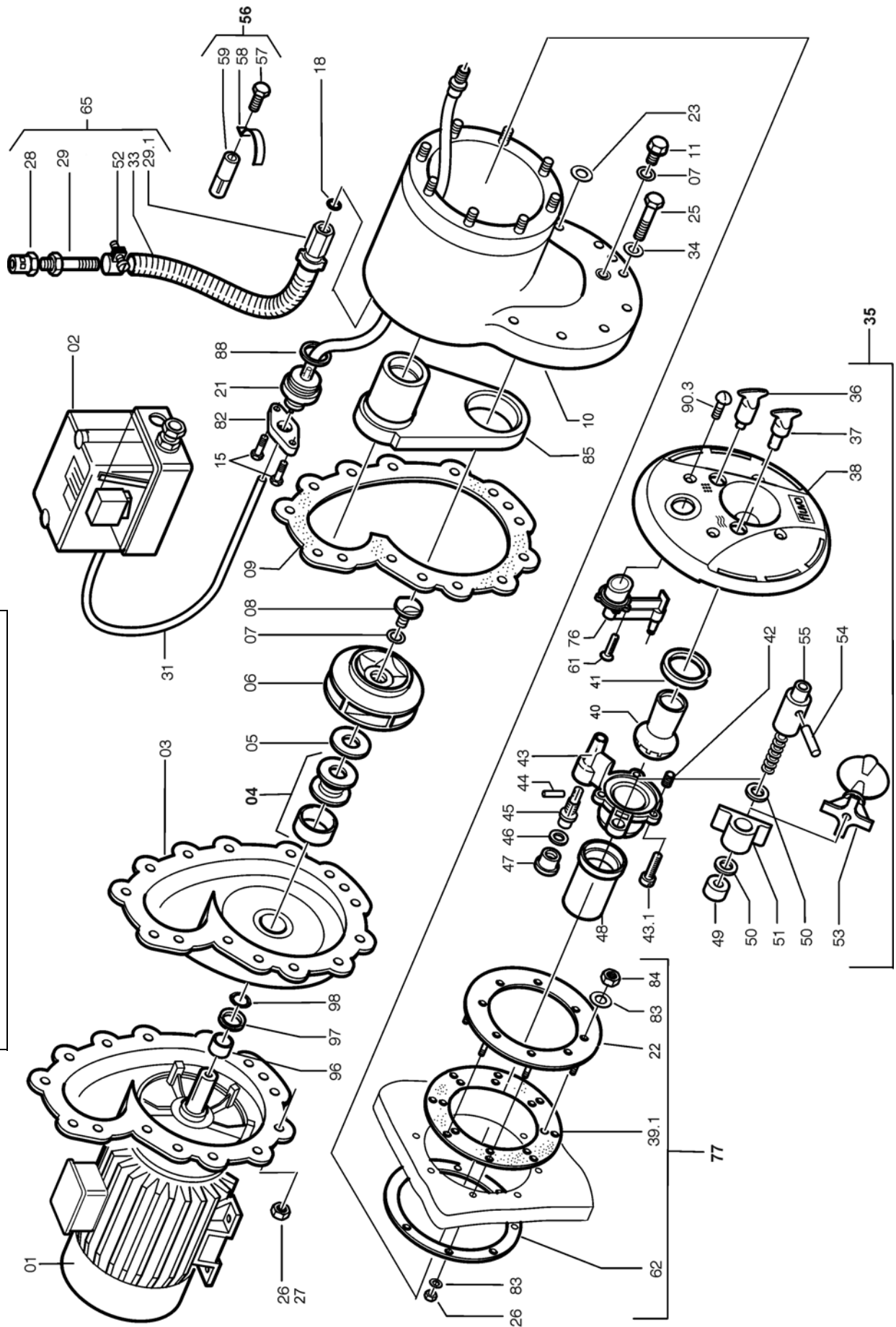
Pos.	Best. Nr. No. de réf.	Bezeichnung	Désignation		Stck. Nbre.	Bemerkung Remarque
64	12392	Unterlegscheibe	Rondelle		7	A 10
64.1	12192	Sechskantmutter	Écrou six pans		7	M 10
65	92088	Luftleitung	Flexible d'air		1	
66	93117	Anbauteile	Kit de montage		1	
67	51303	Haltering	Bague de retenue		1	
68	56241	Klemmring	Bague de serrage		1	
76	65072	Einschubsatz	Pieces d'installer		1	
77	93118	Anbauteile	Kit de montage		1	
82	59070	Halterung	Fixation		1	
83	12392	Unterlegscheibe	Rondelle		8	A 8
84	12181	Sechskantmutter	Écrou six pans		8	M 8
88	23082	Dichtung	Joint		1	
90	10539	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bombée		4	M8x45
90.1	10880	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bombée		4	M8x100
90.2	10779	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bombée		4	M8 x 70
90.3	10539	Linsensenkschraube	Vis à tête conique bombée		4	M8x45
96	55539	Abstandshülse	Douille distance		1	
97	24424	V-Ring	Bague en V		1	
98	22213	Flachdichtung	Joint plat		1	

Bassin béton-liner



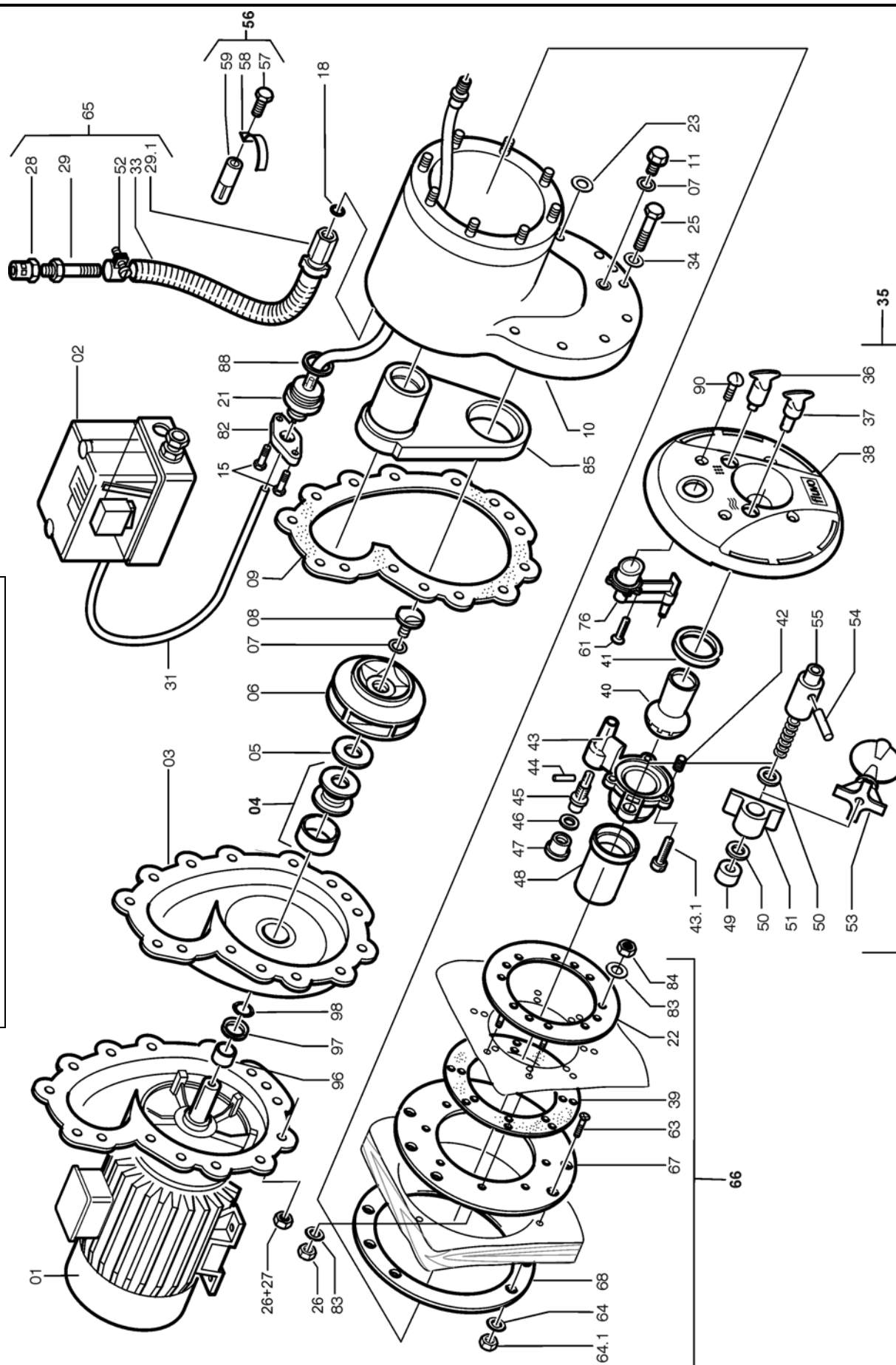
8441

Bassin préfabriqué



8442

Bassin bois-liner



8443

Schmalenberger GmbH + Co. KG

Strömungstechnologie

Im Schelmen 9 - 11

D-72072 Tübingen / Germany

Telefon: +49 (0)7071 70 08 - 0

Telefax: +49 (0)7071 70 08 - 10

Internet: www.fluvo.de

E-Mail: info@schmalenberger.de

© 2009 Schmalenberger GmbH + Co. KG ; Tous droits réservés

Ce document est sujet à modification sans préavis